

IV

AR PLAC'H YAOUANK GLAC'HARET

LA JEUNE FILLE CHAGRINÉE

IV

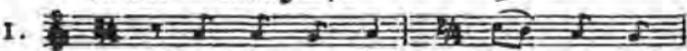
AR PLAC'H YAOUANK GLAC'HARET

LA JEUNE FILLE CHAGRINÉE

(1^{re} Version)

Chanté par M. LAZ, de Kernével (Finistère).

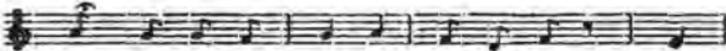
Moderato. Mètr. $\text{♩} = 76$.

I. 

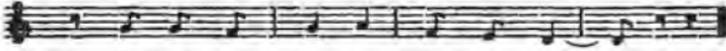
'N ge - rik vi - han, ki - chen ar
 Dans le petit village, près du sureau,



skao, 'n ge - rik vi - han, ki - chen ar
 dans le petit village, près du



skao : E - no oa 'r pla-c'hik a oa brao, Oh!
 sureau : là il y avait une belle fillette, Oh!



E - no oa 'r pla-c'hik a oa brao.
 Là il y avait une belle fillette.

2

Petra 'zervich d'heï⁽¹⁾ da vut⁽²⁾ brao ?
 Ne ket 'vit dimizi atao, oh !
 Ne ket 'vit dimizi atao. —

3

— Ma merc'hik paour na ouelit ket
 'Benn ar bla-zeu c'hui vo dimeet.

4

— 'Benn ar bla-zeu me 'vo maro,
 Me 'vo maro hag enteret.

5

Me 'vo maro hag enteret :
 Lakeet e kornik ar vered,

6

Lakeet e kornik ar vered,
 Var ma be daou pe dri bouket.

7

Var ma be daou pe dri bouket,
 Unanik ru, daou violet.

8

'Vit ma laro an dud yaouank :
 « Setu aman eur plac'hik koant,

9

« Setu aman eur plac'hik koant,
 « A zo maro e kreiz he c'hoant ».

(1) D'heï pour d'exhi = à elle.

La jeune fille chagrinée.

23

2

A quoi lui sert d'être belle ?
Puisqu'elle ne peut se marier, oh !
Puisqu'elle ne peut se marier. —

3

— Ma chère fille ne pleurez pas,
Pour l'an prochain vous serez mariée.

4

— Pour l'an prochain je serai morte,
Je serai morte et enterrée.

5

Je serai morte et enterrée,
Et mise dans un petit coin du cimetière.

6

Mise dans un petit coin du cimetière,
Sur ma tombe deux ou trois bouquets.

7

Sur ma tombe deux ou trois bouquets,
Un tout petit rouge, deux violets.

8

Pour que la jeunesse dise :
« Voici où repose une jolie fille,

9

« Voici où repose une jolie fille
« Morte dans son plus fort désir (de se marier) »

(2) *Da vut* pour *beza* = être.